

Annexe à l'arrêté royal du 27 février 2003

**Première adaptation du contrat d'administration conclu pour la période 2002-2004 entre l'Etat belge et l'Office national de Sécurité sociale**

Article 1<sup>er</sup>. Dans le tableau des crédits de gestion de l'article 65 du premier contrat d'administration de l'Office national de Sécurité sociale, le texte de la cellule, Crédits de personnel - Année 2003, est remplacé par « Budget 2002 \* X \* K1 + 2.601.138,40 EUR + 1.360.177,00 EUR ».

Art. 2. Un article 65bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même contrat d'administration :

« 65bis. Les coefficients d'adaptation des différents crédits de gestion liés à l'indice santé et à la norme de croissance prévue dans le pacte de stabilité 2001-2005 sont fixés par le Ministre du Budget. »

Art. 3. Un article 65ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même contrat d'administration :

« Art. 65ter. Aux crédits de gestion de l'O.N.S.S. pour l'année 2002, doit être ajouté un montant unique de 2.430.802,00 EUR pour le poste Smals/MvM. »

Art. 4. La présente adaptation produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002. Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre de la Fonction publique  
et de la Modernisation de l'administration,  
L. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage bij het koninklijk besluit van 27 februari 2003

**Eerste aanpassing van de bestuursovereenkomst voor de periode 2002-2004 tussen de Belgische Staat en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid**

Artikel 1. In de tabel m.b.t. de beheerskredieten van artikel 65 van de bestuursovereenkomst tussen de Belgische Staat en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid wordt de tekst van de cel, Personeels-uitgaven - JAAR 2003, vervangen door « Begroting 2002 \* X \* K1 + 2.601.138,40 EUR + 1.360.177,00 EUR ».

Art. 2. In dezelfde bestuursovereenkomst wordt een artikel 65bis ingevoegd, luidende :

« 65bis. De aanpassingscoëfficiënten van de verschillende beheerskredieten die aan de gezondheidsindex en aan de groeivoet ingeschreven in het stabiliteitspact 2001-2005 gebonden zijn, worden door de Minister van Begroting vastgelegd. »

Art. 3. In dezelfde bestuursovereenkomst wordt een artikel 65ter ingevoegd, luidende :

« Art. 65ter. De beheerskredieten van de R.S.Z. worden, voor het begrotingsjaar 2002 eenmalig verhoogd met een bedrag van 2.430.802,00 EUR voor de rubriek Smals/MvM. »

Art. 4. Deze aanpassing heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002. Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 27 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Ambtenarenzaken  
en Modernisering van de Openbare Besturen,  
L. VAN DEN BOSSCHE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

F. 2003 — 3017

[C - 2003/00508]

22 MAI 2003. — Arrêté ministériel portant approbation de la convention de secours de la zone de secours visée à l'article 2, 4°, de l'arrêté ministériel du 21 mars 2000 fixant l'étendue géographique des zones de secours de la Province de Liège

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, notamment l'article 10bis, inséré par la loi du 28 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 11 avril 1999 fixant les modalités de création et de fonctionnement des zones de secours, notamment les articles 8 à 11;

Vu l'arrêté ministériel du 14 avril 1999 fixant le contenu minimal des conventions de secours établies au sein des zones de secours;

Vu l'arrêté ministériel du 21 mars 2000 fixant l'étendue géographique des zones de secours de la Province de Liège;

Vu la convention de secours soumise par le Gouverneur de la Province de Liège, en date du 23 janvier 2003,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La convention de secours relative à la zone de secours visée à l'article 2, 4°, de l'arrêté ministériel du 21 mars 2000 fixant l'étendue géographique des zones de secours de la Province de Liège, soumise par le Gouverneur de la Province de Liège, est approuvée pour trois ans à dater de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 2.** L'Inspection des services d'incendie est chargée de contrôler l'exécution de la convention de secours visée à l'article 1<sup>er</sup>.

A. DUQUESNE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

N. 2003 — 3017

[C - 2003/00508]

22 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van de hulpverleningsovereenkomst van de hulpverleningszone bedoeld in artikel 2, 4°, van het ministerieel besluit van 21 maart 2000 tot bepaling van de geografische uitgestrektheid van de hulpverleningszones van de Provincie Luik

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming, inzonderheid op artikel 10bis, ingevoegd bij de wet van 28 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 april 1999 tot bepaling van de modaliteiten inzake het creëren en de werking van de hulpverleningszones, inzonderheid op de artikelen 8 tot 11;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 april 1999 tot vaststelling van de minimale inhoud van de hulpverleningsovereenkomsten die opgesteld worden binnen de hulpverleningszones;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 maart 2000 tot bepaling van de geografische uitgestrektheid van de hulpverleningszones van de Provincie Luik;

Gelet op de hulpverleningsovereenkomst voorgelegd door de Gouverneur van de Provincie Luik, op datum van 23 januari 2003,

Besluit :

**Artikel 1.** De hulpverleningsovereenkomst betreffende de hulpverleningszone bedoeld in artikel 2, 4°, van het ministerieel besluit van 21 maart 2000 tot bepaling van de geografische uitgestrektheid van de hulpverleningszones van de Provincie Luik, voorgelegd door de Gouverneur van de Provincie Luik, wordt goedgekeurd voor drie jaar vanaf de inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 2.** De Brandweerinspectie is belast met de controle op de uitvoering van de hulpverleningsovereenkomst bedoeld in artikel 1.

A. DUQUESNE